

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE  
Hôtel de ville**

**le 26 octobre 2020 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the DIEPPE City Council  
City hall**

**October 26, 2020 – 7 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

Présents:

Yvon Lapierre, maire  
Ernest Thibodeau, maire suppléant  
Patricia Arsenault, conseillère générale  
Lise LeBouthillier, conseillère générale  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Ted Gaudet, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général/greffier  
Stéphane Simard, greffier adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
  - 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**
  - 7.2 Présentation - Budgets de fonctionnement 2021**

**MINUTES**

Present:

Mayor Yvon Lapierre  
Deputy Mayor Ernest Thibodeau  
Counc. at large Patricia Arsenault  
Counc. at large Lise LeBouthillier  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Ted Gaudet  
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative Officer/Clerk  
Stéphane Simard, Assistant Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** the agenda be adopted as presented.

**MOTION CARRIED**

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
  - 7.1 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**
  - 7.2 Presentation - 2021 Operating Budgets**

### **7.2.1 Subventions - organismes et accueil d'événements**

Pauline Cormier, gestionnaire du Secteur loisirs, présente les subventions accordées aux organismes communautaires et pour l'accueil d'événements au cours de la dernière année ainsi que le budget proposé pour les demandes de subvention de 2021.

### **7.2.2 Programme de rénovation des bâtiments**

Rémi Comeau, spécialiste en bâtiment, donne une mise à jour du Programme de rénovation des bâtiments et souligne les projets de rénovation prévus pour les trois prochaines années.

### **7.2.3 Budget de fonctionnement d'eau et d'égout**

Stéphane Thériault, trésorier, fait une présentation détaillée du Budget de fonctionnement d'eau et d'égout de 2021.

### **7.2.4 Budget de fonctionnement général**

Stéphane Thériault, trésorier, fait une présentation détaillée du Budget de fonctionnement général de 2021.

## **8. Questions du public**

## **9. Adoption des procès-verbaux**

### **9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 13 octobre 2020**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Patricia Arsenault

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 13 octobre 2020 soit adopté.

**MOTION ADOPTÉE**

## **10. Motions (mémoires) et nominations**

### **10.1 Administration**

### **7.2.1 Grants - Organizations and Event Hosting**

Pauline Cormier, Leisure Division Manager, presents the grants awarded to organizations and for event hosting in the past year as well as the budget proposed for the 2021 grant applications.

### **7.2.2 Building Renovation Program**

Rémi Comeau, Building Specialist, gives an update on the Building Renovation Program and highlights the renovation projects planned for the next three years.

### **7.2.3 Water and Sewer Operating Budget**

Stéphane Thériault, Treasurer, makes a detailed presentation of the 2021 Water and Sewer Operating Budget.

### **7.2.4 General Operating Budget**

Stéphane Thériault, Treasurer, makes a detailed presentation of the 2021 General Operating Budget.

## **8. Questions by Members of the Public**

## **9. Adoption of Minutes**

### **9.1 Regular Council Meeting Held on October 13th, 2020**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Patricia Arsenault

**That** the minutes of the October 13<sup>th</sup>, 2020 Regular Council Meeting be adopted.

**MOTION CARRIED**

## **10. Motions (Memorandums) and Nominations**

### **10.1 Administration**

**10.1.1 Demande d'aide financière  
- Association libanaise de  
Moncton**

**Proposée par:** Patricia Arsenault  
**Appuyée par:** Ernest Thibodeau

**Que** le conseil accorde une contribution financière d'une somme de 500 \$ à l'*Association Libanaise de Moncton* et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-20-19-2590 (Budget de fonctionnement général - administration - autres). **MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Nomination**

**10.2.1 Autorité policière régionale  
de Codiac**

**Proposée par:** Ted Gaudet  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le conseil nomme le maire Yvon Lapierre à titre de membre remplaçant l'ancien conseiller Daniel Allain sur l'Autorité policière régionale de Codiac pour un mandat se terminant le 10 mai 2021. **MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Planification et développement**

**10.3.1 Fixer date – audience  
publique – demande de  
rezonage – Arrêté Z-10  
(2017) – ch. Bourque – NID  
70307319**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil fixe une audience publique le 23 novembre 2020 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe en vue d'entendre les objections à la modification proposée à la carte de zonage en vertu de l'Arrêté Z-10 (2017), afin de permettre l'aménagement de maisons en rangée sur le terrain portant le NID 70307319.

**Que** le conseil demande l'avis écrit du Comité consultatif en matière d'urbanisme et prolonge le délai prévu en vertu de l'article 110(3) de la *Loi sur l'urbanisme* jusqu'au 16 décembre 2020.

**10.1.1 Request for Financial  
Assistance - Moncton  
Lebanese Association**

**Moved By:** Patricia Arsenault  
**Seconded By:** Ernest Thibodeau

**That** Council grant a financial contribution in the amount of \$500 to the *Moncton Lebanese Association* and authorize that this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-19-2590 (General Operating Budget - Administration - Other). **MOTION CARRIED**

**10.2 Appointment**

**10.2.1 Codiac Regional Policing  
Authority**

**Moved By:** Ted Gaudet  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** Council appoint Mayor Yvon Lapierre as member replacing former councillor Daniel Allain on the Codiac Regional Policing Authority for a term ending on May 10th, 2021.

**MOTION CARRIED**

**10.3 Planning & Development**

**10.3.1 Set Date – Public Hearing –  
Rezoning Application – By-  
Law Z-10 (2017) – Bourque  
Rd. – PID 70307319**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council schedule a public hearing on November 23rd, 2020, at 7:00 p.m. at the Dieppe City Hall to hear objections with regards to a proposed amendment to the Zoning Map under By-Law Z-10 (2017) to allow for the development of rowhouses on the land identified under PID 70307319.

**That** Council request the written views of the Planning Advisory Committee and extend the deadline, pursuant to section 110(3) of

**MOTION ADOPTÉE**

**11. Arrêtés municipaux**

**11.1 Arrêté C-1 (1-2020) – circulation routière et stationnement dans la ville de Dieppe**

**11.1.1 1re lecture - TITRE**

**Proposée par:** Jean-Marc Brideau  
**Appuyée par:** Lise LeBouthillier

**Que** l'Arrêté C-1 (1-2020) portant sur la circulation routière et le stationnement dans la ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

**11.1.2 2e lecture - TITRE**

**Proposée par:** Jean-Marc Brideau  
**Appuyée par:** Lise LeBouthillier

**Que** l'Arrêté C-1 (1-2020) portant sur la circulation routière et le stationnement dans la ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

**12. Avis de motion**

**13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil**

**14. Levée de la réunion**

La réunion est levée à 21 h 09.

the *Community Planning Act*, to December 16th, 2020. **MOTION CARRIED**

**11. Municipal By-Laws**

**11.1 By-Law C-1 (1-2020) – Traffic & Parking in the City of Dieppe**

**11.1.1 1st Reading - TITLE**

**Moved By:** Jean-Marc Brideau  
**Seconded By:** Lise LeBouthillier

**That** By-Law C-1 (1-2020) Relating to Traffic and Parking in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in first reading. **MOTION CARRIED**

**11.1.2 2nd Reading - TITLE**

**Moved By:** Jean-Marc Brideau  
**Seconded By:** Lise LeBouthillier

**That** By-Law C-1 (1-2020) Relating to Traffic and Parking in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in second reading. **MOTION CARRIED**

**12. Notice of Motion**

**13. Enquiries and Announcements by Members of Council**

**14. Adjournment**

The meeting is closed at 9:09 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Marc Melanson  
Greffier / Clerk

ND/nd